



# GUÍA DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

**Corporación Bunn-O-Matic**  
Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227  
Teléfono (217) 529-6601 | Fax (217) 529-6644

## GARANTÍA DE PRODUCTO COMERCIAL DE BUNN-O-MATIC

Bunn-O-Matic Corp. ("BUNN"), garantiza equipos fabricados por ellos de la siguiente manera:

- 1) Airpots, jarras térmicas, decantadores, servidores GPR, dispensadores de té y café fríos, percoladoras monodosis MCP/MCR/MCA, servidores térmicos y servidores ThermoFresh® (mecánicos y digitales) 1 año partes y 1 año mano de obra.
- 2) Todo otro equipo – 2 años en partes y 1 año en mano de obra más las garantías adicionales especificadas a continuación:
  - a) Circuitos electrónicos y/o tarjetas de control – partes y mano de obra por 3 años.
  - b) Compresores en equipo de refrigeración - 5 años partes y 1 año mano de obra.
  - c) Molinos en equipos para moler café, para moler café y cumplir con el análisis de colador de malla original de fábrica - en partes y mano de obra por 4 años ó 40,000 libras de café, lo que ocurra primero.

Estos períodos de garantía rigen desde la fecha de instalación. BUNN garantiza que el equipo que fabrica estará comercialmente libre de defectos de material y de manufactura que pudieren existir en el momento de la fabricación y aparecer dentro del período de garantía pertinente. Esta garantía no se aplica a ningún equipo, componente o pieza que no haya sido fabricada por BUNN o que, a juicio de BUNN, haya sido afectada por uso indebido, negligencia, alteraciones, instalación u operación indebida, mantenimiento o reparaciones indebidas, limpieza y descalcificación no periódica, fallas de equipo debido a la mala calidad de agua, daños o accidentes. Además, la garantía no aplica a artículos de repuesto que están sujetos al uso normal, incluyendo pero no limitado a partes reemplazables por el usuario, tales como sellos y empaques. Esta garantía está condicionada a que el Comprador: 1) informe oportunamente a BUNN sobre cualquier reclamo que se deba hacer bajo la presente garantía telefónicamente al (217) 529-6601 o por escrito a Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227; 2) si BUNN lo solicitara, realice un envío prepago del equipo defectuoso a un local de servicios BUNN autorizado; y 3) reciba previa autorización por parte de BUNN estipulando que el equipo defectuoso se encuentra bajo garantía.

**LA GARANTÍA ANTERIOR ES EXCLUSIVA Y ESTÁ EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, ESCRITA U ORAL, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.** Los agentes, distribuidores o empleados de BUNN no están autorizados para hacer modificaciones a esta garantía o a hacer garantías adicionales vinculantes para BUNN. Según esto, las declaraciones hechas por dichos individuos, ya sean orales o escritas, no constituyen garantías y no se debe confiar en ellas.

Si BUNN determina en su única discreción que el equipo no se ajusta a la garantía, BUNN, en su exclusiva elección mientras el equipo esté en garantía, optará entre: 1) suministrar piezas de reemplazo y/o mano de obra sin cargo (durante los períodos de garantía correspondientes a las partes y mano de obra especificados anteriormente) para reparar los componentes defectuosos, siempre y cuando dicha reparación sea efectuada por un Representante de Servicios Autorizado de BUNN; o 2) reemplazar el equipo o reembolsar el precio de compra pagado por el equipo.

**EL RECURSO DEL COMPRADOR CONTRA BUNN POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS OBLIGACIONES QUE SURGEN DE LA VENTA DE ESTE EQUIPO, YA SEAN ESTAS DERIVADAS DE LA GARANTÍA O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE, SE LIMITARÁ, A LA EXCLUSIVA ELECCIÓN DE BUNN SEGÚN SE ESPECIFICA EN EL PRESENTE DOCUMENTO, A LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO.**

En ningún caso BUNN se hará responsable por cualquier otro daño o pérdida, incluyendo, pero sin limitarse a, ganancias perdidas, ventas perdidas, pérdida de uso del equipo, reclamos de los Clientes del comprador, costos de capital, costos de tiempo de inactividad, costos de equipos sustitutos, instalaciones o servicios, ni ningún otro daño especial, incidental o consecuente.

392, AutoPOD, AXIOM, BrewLOGIC, BrewMETER, Brew Better Not Bitter, BrewWISE, BrewWIZARD, BUNN Espresso, BUNN Family Gourmet, BUNN Gourmet, BUNN Pour-O-Matic, BUNN, BUNN with the stylized red line, BUNNlink, Bunn-OMatic, Bunn-O-Matic, BUNNserve, BUNNSERVE with the stylized wrench design, Cool Froth, DBC, Dr. Brew stylized Dr. design, Dual, Easy Pour, EasyClear, EasyGard, FlavorGard, Gourmet Ice, Gourmet Juice, High Intensity, iMIX, Infusion Series, Intellisteam, My Café, Phase Brew, PowerLogic, Quality Beverage Equipment Worldwide, Respect Earth, Respect Earth with the stylized leaf and coffee cherry design, SafetyFresh, savemycoffee.com, Scale-Pro, Silver Series, Single, Smart Funnel, Smart Hopper, SmartWAVE, Soft Heat, SplashGard, The Mark of Quality in Beverage Equipment Worldwide, ThermoFresh, Titan, triecta, Velocity Brew, A Partner You Can Count On, Air Brew, Air Infusion, Beverage Bar Creator, Beverage Profit Calculator, Brew better, not bitter., BUNNSource, Coffee At Its Best, Cyclonic Heating System, Daypart, Digital Brewer Control, Nothing Brews Like a BUNN, Pouring Profits, Signature Series, Tea At Its Best, The Horizontal Red Line, son marcas comerciales o marcas registradas de Corporación Bunn-O-Matic. La configuración de la carcasa de la percoladora comercial triecta® es una marca registrada de Bunn-O-Matic Corporation.

## CONTENIDO

Garantía De Producto .....	2
Requisitos Norte Americanos .....	4
Requisitos CE .....	4
Avisos a Los Usuarios .....	5
Requisitos Eléctricos .....	6
Controles De Operacion .....	6
Configuración Inicial.....	8
Ajuste Cero De Las Rebabas.....	9
Molido Del Cafe.....	8
Limpieza	
Semanal .....	8
6 Meses De Limpieza .....	9
Mantenimiento Preventivo.....	9
Esquema de Cableado .....	9
Instrucciones De Instalación De La Calcomanía .....	10

## **REQUISITOS PARA AMÉRICA DEL NORTE**

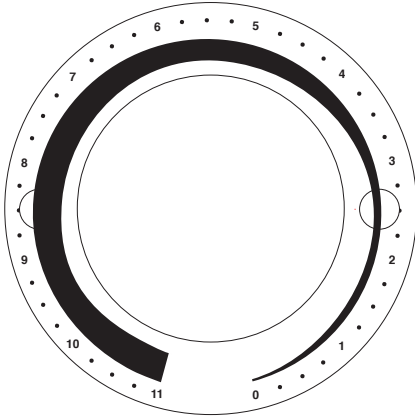
- Este aparato debe instalarse en lugares donde pueda ser supervisado por personal capacitado.
- Para que este aparato funcione correctamente, debe instalarse en un lugar con una temperatura entre 5 °C y 35 °C (41 ° F a 95 ° F).
- Para que funcione correctamente, este aparato debe instalarse en un lugar donde la humedad sea del 50%.
- Para que la operación sea segura, el aparato no debe inclinarse más de 10°.
- El servicio eléctrico debe estar a cargo de un electricista que cumpla con los requisitos especificados en todos los códigos locales y nacionales.
- Este aparato no debe lavarse con una lavadora a presión.
- Este aparato puede ser utilizado por personas que hayan sido supervisadas y que hayan recibido formación para utilizarlo de forma segura y que comprendan los riesgos asociados con su uso.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con falta de experiencia y conocimientos, o por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales siempre que hayan recibido supervisión y formación para utilizar el aparato de forma segura y comprender los riesgos asociados con su uso.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar peligros, el fabricante o el autorizado personal.
- El servicio autorizado deberá reponerlo con un cable especial proporcionado por el fabricante o por una persona de servicio autorizada.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- Este aparato está diseñado para uso comercial en aplicaciones como:
  - áreas de cocina para contacto personal, talleres y otros entornos de trabajo
  - para clientes en vestíbulos de hoteles y moteles y otros tipos de entornos similares
- El acceso a las áreas de servicio solo está permitido al personal de servicio autorizado.

## **REQUISITOS DE LA CE**

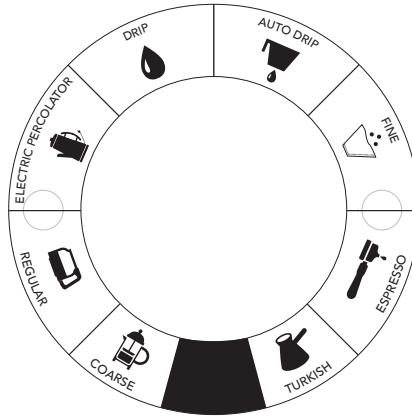
- Este electrodoméstico debe instalarse en lugares donde pueda ser supervisado por personal capacitado.
- Para que funcione correctamente, este electrodoméstico debe instalarse en un lugar donde la temperatura sea de entre 5 °C y 35 °C.
- Para que funcione correctamente, este electrodoméstico debe instalarse en un lugar donde la humedad sea del 50 %.
- Para que el funcionamiento sea seguro, el electrodoméstico no debe inclinarse más de 10°.
- El servicio eléctrico deberá estar a cargo de un electricista que cumpla con los requisitos especificados en todos los códigos locales y nacionales.
- Este electrodoméstico no debe lavarse con chorro de agua.
- Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con falta de experiencia y conocimientos o con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre el uso de este aparato.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.
- Si se daña el cable de alimentación, para evitar peligros, el fabricante o el personal de servicio autorizado deberán reemplazarlo con un cable especial provisto por el fabricante o por el personal de servicio autorizado.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- Máquina con clasificación IX P1.

## AVISOS A LOS USUARIOS

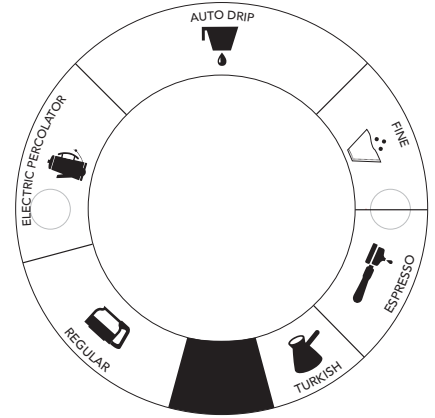
Lea y siga cuidadosamente todos los avisos en el molino y en este manual. Fueron escritos para su protección. Todos los avisos en el molino deben mantenerse en buenas condiciones. Reemplace cualquier etiqueta ilegible o dañada.



55071.0000



55071.0001



55071.0002  
(Turkish)

**⚠ ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire o abra la tapa. Adentro no hay partes que pueda reparar el usuario. Sólo personal de mantenimiento autorizado. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de repararla.

37881.0000



**⚠ ADVERTENCIA**

- ◆ Use sólo un circuito bien protegido adecuado para la carga nominal.
- ◆ Conecte el armazón eléctricamente a tierra.
- ◆ Respete los códigos eléctricos nacionales/locales.
- ◆ No lo use cerca de combustibles.

Quando se use un cordón de alargamiento, debe medir menos de 6 m (20 pies) si se trata de un cable trifilar de calibre 16, o menos de 3 m (10 pies) si se trata de un cable trifilar de calibre 18.

DE NO CUMPLIR CON LO ANTERIOR SE PUEDEN PRODUCIR RIESGOS DE DAÑOS EN LOS EQUIPOS, INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS.

LEA TODO EL MANUAL DE OPERACIÓN, INCLUIDO EL LÍMITE DE GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD ANTES DE COMPRAR O USAR ESTE PRODUCTO.

20545.8000F 03/15 © 1990 Bunn-O-Matic Corporation

20545.0000

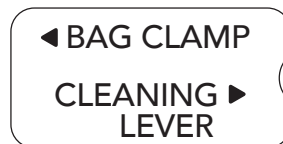
**⚠ WARNING**

**PERSONAL INJURY HAZARD  
ROTATING PARTS**

Close Lid Before Grinding.  
Keep Fingers and Foreign Objects  
out of Hopper and Chute Opening.

Do Not Pour Ground Coffee Back Into Grinder

11076.0000



1. Select desired grind
2. Lift lid and pour coffee beans into hopper
3. Place your bag on tray under chute or into BAG CLAMP
4. Press START
5. To remove residual coffee from chute as dispensing slows, move CLEANING LEVER up/down several times
6. Remove your bag or container, grinder will automatically stop

55074.0000

## REQUISITOS ELÉCTRICOS

**PRECAUCIÓN** - El molino debe estar desconectado de la fuente de alimentación hasta que se especifique en *Configuración Inicial*. Consulte la placa de datos en la Percoladora y los códigos eléctricos locales/nacionales para determinar los requisitos del circuito.



## CONTROLES DE OPERACIÓN

### Selector de Molido

Permite al usuario variar el molido para cada café. Cada configuración proporcionará exactamente el mismo molido cada vez que se seleccione.

### Interruptor Apagado/Encendido/Iniciar

**DETENER/APAGAR/DETENER** - (posición superior) cambiar a esta posición detiene la operación del molino.

**ENCENDER** - (centro, posición de reposo) el interruptor vuelve a esta posición después de que un ciclo de molido ha comenzado y permanecerá en esta posición después de que ha dejado de moler.

**INICIAR** - (posición inferior, momentánea) apretando el botón inicia el molido sólo cuando una bolsa u otro recipiente detrás del ducto o si utiliza el kit opcional de trifecta; la taza de percolación está en su lugar.

### Sensor de Bolsa/Taza de Percolación

Impide que el molino funcione a menos que la parte posterior de una bolsa esté en su lugar detrás del ducto de dispensado o que la taza de percolación trifecta opcional no esté en su lugar. *No intente circunvalar este dispositivo de seguridad.*

### Palanca de Limpieza

Permite al operador limpiar cualquier resto de café que quede del molido anterior.

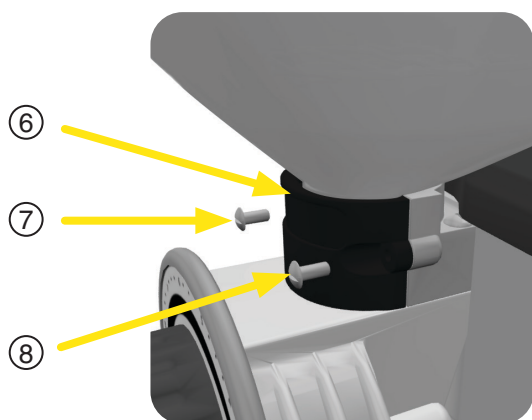
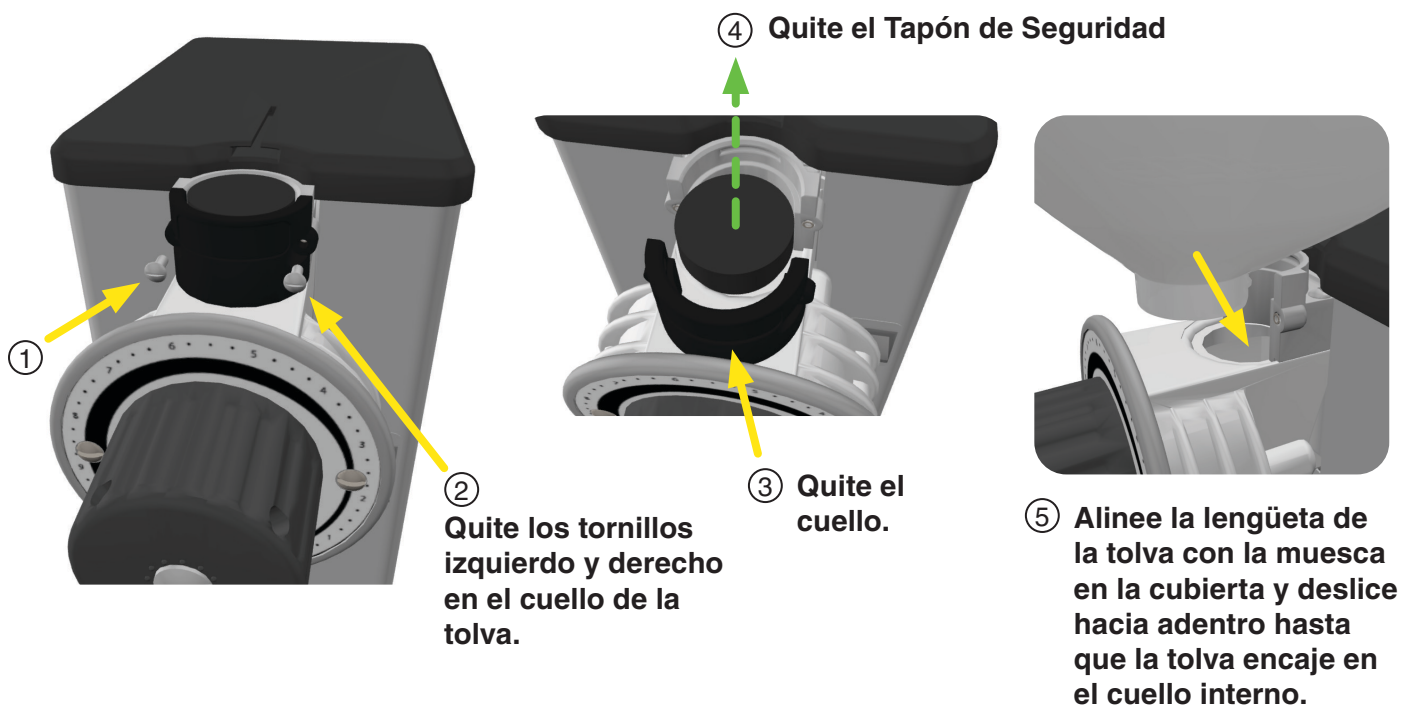
### Abrazadera de Bolsa

Permite al operador sujetar la bolsa de café en su lugar y no tener que sostenerla durante la operación del molino.

## CONFIGURACIÓN INICIAL

**PRECAUCIÓN - Desenchufe el molino durante toda la configuración inicial.**

1. Abra la tapa superior. Quite todos los objetos extraños y materiales de envío del compartimiento de la tolva.
2. Quite el tapón de seguridad negro (situado en la entrada a la cámara de moler), antes de instalar la tolva. Estos son los pasos:



**Vuelva a colocar el cuello externo de la tolva, luego los dos tornillos.**



**La tolva ahora está lista.**

3. El molino ahora puede enchufarse y ponerse en servicio.

**NOTA** - o si necesita calibración, siga las instrucciones de AJUSTE CERO DE REBABAS los pasos están en la siguiente página.

## AJUSTE CERO DE LAS REBABAS

1. Coloque una bolsa vacía en su lugar en la pantalla, con la parte posterior de la bolsa detrás del ducto de dispensado. Si usted tiene el kit opcional trifecta, coloque la taza de percolación en la pantalla en su lugar.
2. Iniciar el molino para limpiar la cámara de molido. Deje el molino "ENCENDIDO".
3. Gire la perilla selectora del molino a la posición "0" (o "TURCO" si se usa la calcomanía basada en iconos).
4. Con un destornillador plano pequeño, afloje los dos tornillos de fijación en el lado izquierdo de la perilla del selector de molido
5. Sujete la perilla selectora del molino en la posición "0" (o "TURCO" si se usa la calcomanía basada en iconos) con una mano.
6. Con un destornillador plano grande, gire lentamente el tornillo de ajuste en el centro de la perilla del selector de molido hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) hasta que se escuche un zumbido metálico debido al roce de las rebabas del molino.
7. Mientras que sostiene la perilla en la posición "0" (o "TURCO" si se usa la calcomanía basada en iconos), retroceda el tornillo a la izquierda (en el sentido contrarreloj) apenas hasta que el zumbido metálico cesa.
8. Apague el molino.
9. Empuje la perilla contra la placa de la perilla y apriete ambos tornillos de fijación en el lado izquierdo de la perilla del selector de molido
10. Encienda el molino y vuelva a escuchar el zumbido metálico con la perilla selectora de molido en la posición "0" (o "TURCO" si se usa la calcomanía basada en iconos). Si se oye el zumbido metálico, repita los pasos 7 a 10 hasta que el sonido cesa.
11. Si no se oye ningún zumbido metálico, las rebabas del molino están correctamente ajustadas. En los modelos trifecta, usted debe oír un chirrido leve de las rebabas que entran en contacto si usted gira la perilla completamente a la derecha más allá de la posición "1".

## MOLIDO DEL CAFÉ

1. Cargue el peso o el volumen de granos deseado en la tolva.
2. Gire la perilla selectora para alinear la flecha con el tamaño de molido deseado.
3. Presione la palanca hacia abajo para abrir el soporte de la abrazadera de la bolsa.
4. Coloque la bolsa entre la parte posterior del ducto y el soporte de la abrazadera, luego suelte la palanca. (El aparato no funcionará a menos que se active el sensor de la bolsa)
5. Pulse el interruptor de inicio.
6. Mueva la palanca de limpieza algunas veces cuando el suministro disminuya.
7. Retire la bolsa o la taza de percolación cuando el café molido ya no se dispense del ducto. El molino se detendrá automáticamente cuando se retire la bolsa o la taza de percolación.

**NOTA** - Para un funcionamiento adecuado, espere hasta que el motor deje de girar antes de presionar el interruptor de para comenzar la siguiente secuencia de molienda.

## LIMPIEZA

### Semanal

Limpie todas las superficies exteriores con un paño húmedo enjuagado con un detergente líquido suave y no abrasivo. Se debe tener cuidado de no rayar la amoladora con cualquier material abrasivo.

### 6 Meses de Limpieza

1. Vacíe todos los granos de la tolva. Enchufe el molino, coloque una bolsa vacía detrás del ducto de dispensado o inserte la taza de percolación trifecta. Presione y suelte el interruptor de "INICIAR". Ejecute algunos ciclos hasta que se haya dispensado todo el café en la cámara de moledura. Retire la bolsa o la taza de percolación.

**ADVERTENCIA** - Antes de la limpieza de la cámara de moler o ante de quitar cualquier panel o piezas de la cámara de moler, desconecte el molino.



## LIMPIEZA

### 6 Meses de Limpieza (continuado)

2. Quite los dos tornillos y quite el conjunto de perilla de selector y la placa de la perilla.
3. Deslice el conjunto del rotor del sinfín/resorte de las rebabas del eje del motor y desarme para limpiarlo.
4. Quite los dos tornillos que sujetan la rebaba estacionaria a la cámara de moler.
5. Quite los cuatro tornillos en la parte superior del ducto y quite el ducto. Con un par de alicates, quite los clips C que sujetan el brazo de la aleta al ducto. Con cuidado quite los pines de fijación de la aleta (observe la ubicación de cada resorte de la aleta).
6. Lave todas las partes en una solución de detergente suave con agua caliente y un cepillo rígido de cerdas no metálicas. Enjuague bien todas las piezas y deje que se sequen al aire antes de volver a instalarlas.
7. Limpie cuidadosamente la cámara de moler, el conjunto de la placa de la perilla, la abertura del ducto y la abertura de la placa de la perilla con un cepillo de cerdas rígidas y no metálicas seco. Limpie con un paño limpio que haya estado remojando en una solución de detergente suave y agua caliente. Vuelva a instalar el resorte y el rotor con la rebaba en el eje del motor.
8. Alinee la ranura en el eje del motor con el rotor y vuelva a instalar la placa de corte. Vuelva a instalar la copa del rotor y la placa de la perilla selectora de molido en la carcasa de las rebabas. Consulte la sección "Ajuste" del Manual de Operación y Servicio para los ajustes de las rebabas.

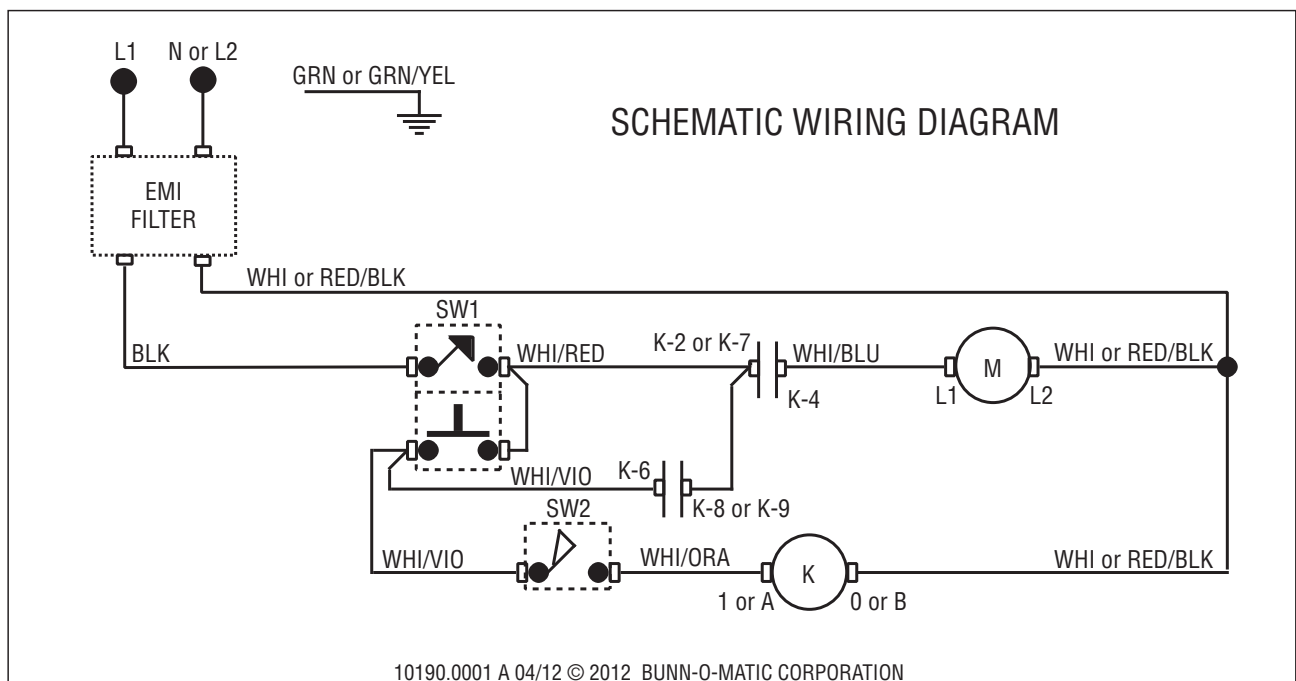
## MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Bunn-O-Matic® Corporation recomienda realizar mantenimiento preventivo a intervalos regulares. El mantenimiento debe ser realizado por un técnico calificado. Para el servicio técnico, contacte a Bunn-O-Matic® Corporation al 1-800-286-6070.

**NOTA:** La garantía no cubre los repuestos o el servicio causados por la falla en el mantenimiento requerido.

Es necesario cada 6 meses o más a menudo.

1. Inspeccionar y limpiar la cámara de moler.
2. Inspeccionar y limpiar o reemplazar las rebabas, si es necesario.
3. El ajuste a cero de las rebabas para mantener la precisión del tamaño del molido.



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA CALCOMANÍA

Si lo prefiere, puede sustituirse la calcomanía de la perilla numerada con la calcomanía de la perilla de símbolos incluida con el molino. Estos son los pasos para cambiarlas:



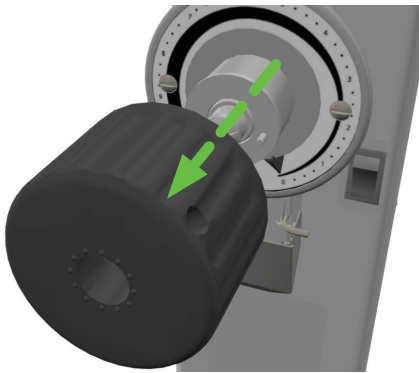
① Gire la perilla a la derecha hasta que el indicador apunte a cero.



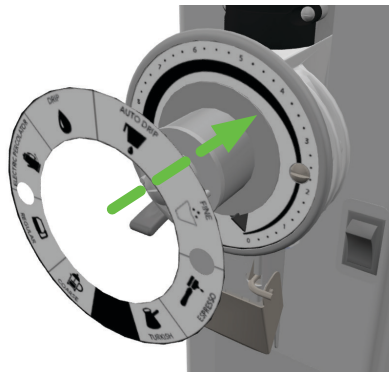
② Quite el tornillo izquierdo de la perilla.



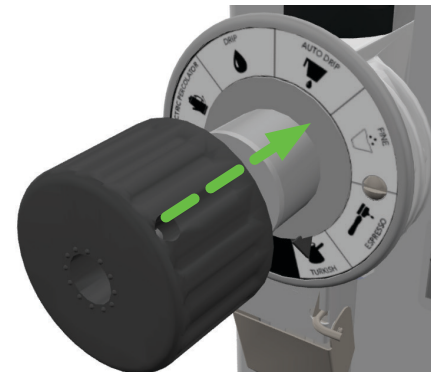
③ Quite el tornillo derecho de la perilla.



④ Quite la perilla.



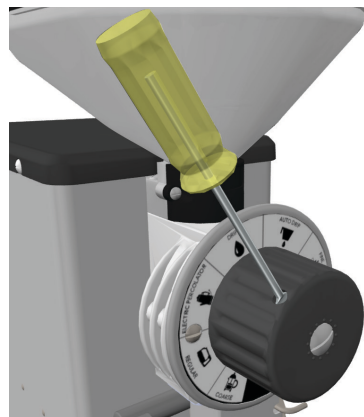
⑤ Jale la lengüeta para quitar la cinta adhesiva en la parte posterior de la etiqueta de símbolos. Coloque la etiqueta directamente sobre la etiqueta de números.



⑥ Si la etiqueta se coloca en el lugar correcto (ambos tornillos deben verse a través de la etiqueta), luego presione para adherirse. Ahora, vuelva a colocar la perilla.



⑦ Vuelva a colocar el tornillo derecho de la perilla.



⑧ Vuelva a colocar el tornillo izquierdo de la perilla.



La calcomanía está lista.

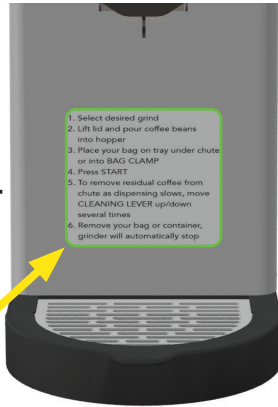
**NOTA:** Si es necesario, siga las instrucciones de AJUSTE CERO DE LAS REBABAS en la página 8.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA CALCOMANÍA

Se suministra una calcomanía de “Instrucciones de Molino”.

**Esta calcomanía es necesaria cuando se instala en un lugar protegido, como debajo de un toldo, una marquesina, un cobertizo o una estructura similar.**

Esta es la ubicación de esta calcomanía:

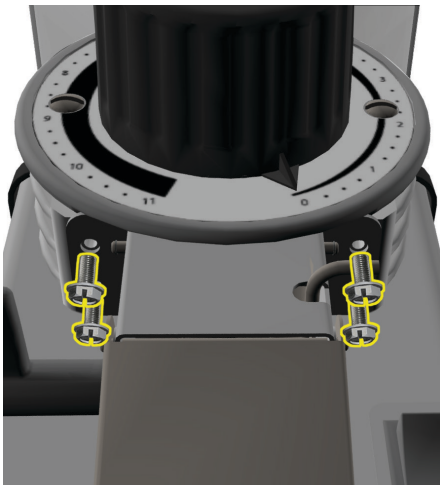


Una etiqueta de “Sólo para cafés con sabor” se suministra para su uso si así se prefiere. Aquí está el lugar sugerido para esta etiqueta:

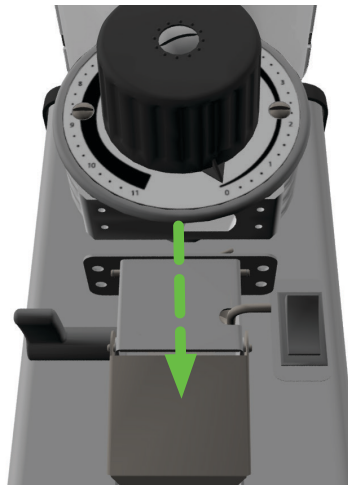


## REEMPLAZAR EL DUCTO ESTÁNDAR CON EL KIT OPCIONAL TRIFECTA®

El ducto estándar se puede cambiar con el kit opcional trifecta para usarse con la percoladora monodosis trifecta. Este kit tiene un soporte para la taza trifecta (mostrado abajo).



① Quite los cuatro tornillos de debajo de la perilla numérica.



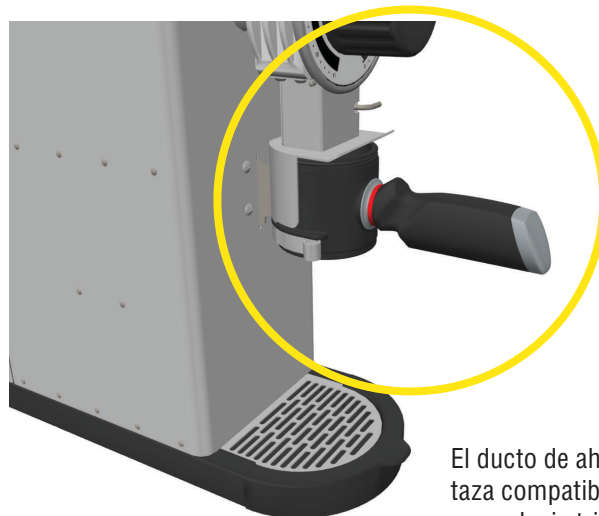
② Quite el ducto.



③ Reemplace con el ducto trifecta.



④ Vuelva a colocar los cuatro tornillos debajo de la perilla numérica.



El ducto de ahora sostendrá la taza compatible con la percoladora monodosis trifecta®, Air Infusion®.

